



- Oederes Kopfbandumfang;
- Schlechte Funktion oder Bruch der Verschlusschuhle oder der Regelstyele;
- Verformung oder Abnutzung der Riemen oder des Netzes.

Bei Auftreten eines der folgenden Defekte kann das Produkt unter Einsatz der folgenden Instruktionen repariert werden. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und/oder schlechte Funktion des Verstellsystems des Kopfbands:

- Fehlen oder schlechter Zustand der Polsterung.
- Der Schutzhelm ist so realisiert, dass er die Schlagenergie durch Zerstoerung oder teilweise Zerstoerung der Schale und der Riemen absorbiert. Auch wenn der Schaden moeglicherweise nicht unmittelbar zu erkennen ist, muss jeder Schutzhelm, der starke Schlaege erlitten hat, ersetzt werden.

TRANSPORT

Das Produkt ist ein Produkt, das den oben erwaehnten Risiken aussetzt.

ESPAÑOL

INFORMACION GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con articulos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un proceso de control de calidad y control de fabricacion. Existen una gran cantidad de productos y presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilizacion del producto durante toda su vida. Lea, entienda y conserve estas instrucciones. En caso de dudas, consulte en el sitio web www.camp.it. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de informacion en la lengua del país en que se vende el producto.

Este equipo debe ser utilizado unicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

preparados para este uso (Fig. 3)

Artes/Arés Air/Skylor Plus/Armour Pro es un protector universal para garantizar la seguridad de quienes se ocupan de ariculares. Lea la Fig. 4 para su instalación. Se puede desmontar o sustituir el barbuquejo de Arés/Skylor Plus (Fig. 5)

Artes/Arés Air/Armour Pro están dotados de dispositivos para la fijación de una visera protectora (ver apartado anterior Tab. B).

Artes/Arés Air: cuenta con aletas deslizables para cerrar los orificios de ventilación (Fig. 6).

Artes/Arés Air: se incluyen dos rellenos diferentes e intercambiables (de tela o de espuma).

Cualquier certificación relativa a los requisitos opcionales de la norma EN 397 se muestran en el apartado anterior Tab. B.

No aplique pegatinas o etiquetas de identificación sobre la carcasa. En caso necesario puede utilizar un rotulador indeleble de base acuosa para escribir la información necesaria (p.e. su actividad, el estado de la superficie interior del casco o la etiqueta específica, sin cubrir otras marcas pre-existentes).

Es necesario el uso de equipamiento de rescate y realizar entrenamiento en rescate para los casos de: Hestings/Arés 2015: hinaus vortragen/accidentado. Alisamiento eléctrico EN 50365(Arés)

Arés se puede utilizar en instalaciones eléctricas que no superen los 1000 V c.a. o 1500 V c.c.; complete siempre la información antes de usarlo. No exponga el equipo adentro del equipo de protección eléctrica. Las condiciones de uso (en particular agua, nieve, hielo, etc.) y las malas condiciones de almacenamiento (véase el apartado «Mantenimiento» y «Almacenamiento» de la Información General), las malas temperaturas de almacenamiento (recomendado de 5 a 35 °C) y el empacamiento pueden afectar las propiedades de aislamiento eléctrico.

Uso EAC: los modelos certificados para el uso EAC (norma Rusia, Bielorrusia, Kazajistán, Armenia y Kirguistán) se indican en la Tab. A y en la etiqueta del producto.

REVISION El producto no requiere ninguna acción antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la fecha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados; conservar la información en un lugar accesible y fácil de encontrar para consultar durante toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato y debe repararse o cambiarse:

- Deformación permanente de la superficie de la carcasa;
- Grietas o roturas en la superficie interior o exterior del casco o de la estructura interior;
- Roturas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

para hoogtevoren en reddingswerk indien het, na een risicoevaluatie, nodig is om wegens veiligheidsdoeleinden te beschikken over automatische ontgrendeling van de kinband (ontgrendeling van de kinband bij temperatuur > 50 daN) (veranderend naar EN 397).

• **CAMP Safety Arés Air/ Armour Pro** zijn voorzien voor bergbeklimmers gecertificeerd volgens de norm EN 12492:2012. Deze helm voldoen ook aan een enkele vereiste van de norm EN 12492:2012. Het is tevens een helm voor bescherming in de industrie conform de klimsport. Ze zijn vervaardigd geschikt voor hoogtevoren en reddingswerk, na een risicoevaluatie, de helm in geval van een val op het hoofd moet blijven (ontgrendeling van de kinband bij weerstand tegen 50 daN, verbandt u met de norm EN 12492).

• **CAMP Safety Arés** is tevens een helm voor bescherming in de industrie conform de Amerikaanse nationale norm ANSI/SEA 2881-1:2014, van het type 1 voor bescherming tegen sloten boven de helm, van klasse C (geleidend) niet geschikt voor elektrische lading.

EVENVEDIGING Het product moet worden gebruikt op het hoofd en sluit het systeem door het aan te passen aan de juiste maat. (Zie Fig. 1a illustratie de werking van het stelsysteem voor de verschillende modellen). Voor de modellen Arés/Arés Air kan aan de voorkant van de hoofdband een afstandsstuk voor kleine maten worden aangebracht, dat in de verpakking is opgenomen (fig. 1b).

Stel de lengte van de banden in en haak de gesp zodanig vast dat de banden strak tegen de kin liggen (fig. 2). Controleer of het hoofd strak, dus niet te vast, zit. Het product moet niet te ver naar achteren. Stel de banden af om de positie aan te passen (fig. 2b).

Arés/Skylor Plus/Armour Pro Safety Star Work/Safety Star de kinbanden zijn voorzien van een gesp voor de noodontgrendeling die de helm loslaat als er een kracht tussen 15 daN en 25 daN op de kinbanden wordt toegepast (EN 397). Na eventuele ontgrendeling van de gesp, kan deze weer opnieuw gecactiveerd worden (fig. 2c).

3-ARIG GARANTI Het product heeft een volledige levensduur van meer dan 15 en 25 daN, enligt norma EN 397).

3. Controleer of de helm goed vast zit door het elastische band op een neer en een links naar rechts te bewegen de helm moet zitt vast blijven (fig. 2a).

Voor helm en een lampvoet, moet de hoofdstel band van de frontaanchter deet hiervoor bestemde clips worden bevestigd (fig. 3).

TRANSPORTE Bescherm het product tegen de risico's van schade van universele zittingen voor bevestiging van beschermkapen/radiocontactoplossingen (zie voor bevestiging fig. 3).

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ALMACENAMIENTO Conserve el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, ruido, humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

La firma C.A.M.P. s.p.a. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la línea de productos de rescate. Esta responsabilidad corresponde al usuario.

3 AÑOS DE GARANTÍA Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el uso inadecuado u otros para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMACION ESPECIFICA

El producto debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan a hacer los siguientes defectos, el producto puede ser reparado utilizando las piezas de repuesto previstas (Tab. B):

- Rotura o mal funcionamiento del sistema de ajuste de la cabeza;
- Rotura o mal funcionamiento de los mecanismos de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste;
- Grietas o abrasiones en las correas o en las costuras;
- Rotura, deformación o corrosión de los remaches de fijación de las correas;
- Rotura o mal funcionamiento de los sistemas de ajuste.

El casco debe utilizarse con el equipo de protección personal de la ficha del primer uso del producto y se debe constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, etc. Consulte las instrucciones de uso de los productos de la ficha de la vida del producto.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acvádelas con agua limpia (~30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. **Limpieza de las partes metálicas:** acvádelas con agua limpia y jabón neutro. Mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante con propiedades características.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrire un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informare l'utente sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata. **Leggere, comprendere e conservare queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire in manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sottoposte a personale addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendere le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, o ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è un lavoro potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare il suo equilibrio e di gestire le situazioni di emergenza. Per il sistema anticaduta, è essenziale per la sicurezza che sia effettuato il punto di ancoraggio su sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia disattivato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero di sotto dall'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), con i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. È possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano dai fonti dirette di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua dolce ed asciugare. **Temperatura:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Questo prodotto disinstallato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, forti odori oggetti ammucchiati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Il gruppo C.A.M.P. spa, usano solo il più sicuro e affidabile materiale che è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza. Solo il modo efficiente, responsabile delle vostre scelte. Prendete decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

AVVERTENZE

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti o alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO

Campi di applicazione

- CAMP Safety *Ares, Skytor Plus, Silver Star Work* e *Safety Star* sono elementi di protezione per l'industria e per i cantieri edili.
- CAMP Safety *ARES* per l'utilizzo nell'industria e nelle costruzioni. Sono altresì indicati per i lavori in altezza e nel soccorso nel caso in cui, in seguito a valutazione dei rischi, il lavoro debba rimanere sulla testa in caso di caduta.
- CAMP Safety *SKYLOR PLUS* e *ARMOUR PRO* sono sistemi di protezione per il cantiere edile e il soccorso nel caso in cui, in seguito a valutazione dei rischi, il lavoro debba rimanere sulla testa in caso di caduta.
- CAMP Safety *ARES* è anche un casco per la protezione per l'industria conforme alla norma nazionale americana ANSI/ISEA Z89.1-2014; di tipo 1 per la protezione da impatti sulla testa e da scudi elettrici in alta tensione. È utilizzabile nell'industria, nell'edilizia, nell'accesso su corda, nell'arboricoltura, nel soccorso ed altre attività simili.
- CAMP Safety *ARES* è anche un casco per il soccorso, elettricamente certificato secondo la normativa EN 50365:2002, per l'uso su installazioni elettriche a bassa tensione: fino a 1000 V c.a. o 1500 V c.c.
- L'uso del casco ruotolo fortemente i rischi per la testa, senza però eliminarli del tutto.

Per assolvere al suo ruolo di protezione, il casco deve essere indossato e fissato sulla testa correttamente, seguendo i seguenti passi:

- Regolare il giro testa sulla taglia più grande. La fig.1a mostra il funzionamento dei sistemi di regolazione presenti sui vari modelli. Per i modelli *Ares/Ares Air* è possibile inserire nella parte anteriore del giro testa un distanziale di centraggio per piccole taglie, fornito nella confezione (fig.1b).
- Regolare la lunghezza delle fettucce; quindi agganciare la fibbia di chiusura in modo che le fettucce siano ben tese ed al centro (fig.2a). Controllare che la posizione del casco sulla testa sia ben centrata sulla testa, né troppo avanti né troppo indietro; per aggiustare la posizione intervenire sulla regolazione delle fettucce (fig.2b).

- Ares/Skytor Plus/Silver Star Work/Safety Star*: le fettucce sottogola sono equipaggiate con una fibbia di sgancio in emergenza a rilascio il casco in presenza di un carico applicato alle fettucce del collo di protezione tra 15 daN e 25 daN (EN 397). Dopo un eventuale sgancio della fibbia è possibile riattivare (fig.2c).
- SKYLOR PLUS*: Per le fettucce sottogola sono a resistenza piena > 50 daN (EN 12942)(fig.2d).
- Controllare il corretto fissaggio del casco eseguendo dei rapidi movimenti con la testa dall'alto al basso e viceversa in diverse posizioni. Controllare che il casco sia ben fissato. Per i modelli dotati di porta-lampada, fissare l'elastico della lampada frontale sotto le clip apposite (fig.3).

- Controllare che il sistema *Ares/Ares Air/Armour Pro* sia dotato di allineamenti universali per il fissaggio di cuffie di protezione o cuffie radio; per l'installazione vedere la fig.4.
- Ares/Ares Air/Armour Pro* sono dotati di dispositivi per il fissaggio di una visiera protettiva (in opzione) (fig.5).
- Ares/Ares Air* è provvisto di sportelli scorrevoli per la chiusura dei filtri di ventilazione (fig.6). *Ares/Ares Air*, nella confezione sono fornite due imbottiture differenti ed intercambiabili (in tessuto e in materiale espanso).

Eventuali certificazioni relative a requisiti facoltativi della EN 397 sono riportate sulla marcatura a specificare in tab.A.

Non specificare adesivo oppure scritte di identificazione all'esterno della calotta del casco. In caso di necessità è possibile utilizzare un pannello indelebile a base acquosa per scrivere eventuali informazioni (es. nome dell'utilizzatore) esclusivamente sulla superficie interna della calotta del casco.

2) Adjust the headband to the largest size: place the helmet on the head and close the system to the suitable size. **Fig.1a** illustrates the function of the adjustment system on various models.

For the models *Ares/Ares Air*, it is possible to insert a spacer (supplied with the helmet) in the front part of the headband, to correct the helmet fit on smaller sizes (fig.1b).

2) Adjust the length of the strap, then connect the buckle to the strap (the strap is tight below the chin (fig.2a)). Make sure that the helmet is centrally positioned on the head, neither too forward nor too backward. Use the strap adjuster to adjust the position (fig.2b).

Skytor Plus/Silver Star Work/Safety Star: The chin straps are equipped with an emergency release buckle that releases the helmet when a load between 15 daN and 25 daN (EN 397) is applied on the strap beneath the chin. The strap release buckle can be reactivated after the helmet is unlocked (fig.2c).

SKYLOR PLUS: For the chin straps adjustments are at full resistance > 50 daN (EN 12942)(fig.2d).

3) Check that the helmet is correctly secured by shaking the head rapidly up and down and from left to right: the helmet must remain in position.

For helmets with hand holder, fix the elastic band of the front lamp beneath the appropriate clips (fig.3).

Ares/Ares Air/Skytor Plus/Armour Pro models are equipped with universal housing to secure safety earmuffs or radio headphones; for installation see fig.4.

The chin strap of *Ares/Skytor Plus* can be removed or replaced (fig.5).

Ares/Ares Air/Armour Pro have devices which allow a protective visier to be installed (available in the future).

Ares/Ares Air is equipped with sliding shutters for closing the ventilation holes (fig.6).

Ares/Ares Air two different and interchangeable paddings are supplied with the helmet (made of fabric and foam).

Any certifications related to optional requirements of the EN 397 standard are shown on the marking and specified in **table A**.

Do not apply stickers or affix written identification outside the shell of the helmet. If necessary you can use a water-based ink or a white marker to write possible information on the inside of the helmet on the inner surface of the shell or on the specific label, without covering the pre-existing marking.

Rescue equipment and trained rescue workers are required for intervention in the event of an accident.

EN 50365 Electrical Insulation (Area)

Electrical installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c.: always control the voltage before use. In addition to the helmet, it is necessary to use other insulating protective equipment. Conditions of use (in particular water, snow or ice), bad storage (see paragraph 5.2), use of electrical equipment and/or use of chemical substances, bad storage temperatures (recommended: 5 to 35 °C) and age may have an effect the electrical insulation.

EAC use: Certified models for EAC use (Russia-Belarus-Kazakhstan-Armenia-Kyrgyzstan standard) are reported in **tab.A**. And the standard number is marked on the label of the product.

REVISION
In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the marking.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- permanent deformation of the shell;
- malfunction or breakage on the inner and outer surface of the shell or on the headband;
- malfunction or breakage of the buckle of the headband;
- cuts or abrasions on the straps or on the stitching;
- breakage or corrosion of the strap locking rivets;

In the event of one of the following defects, the product can be repaired using the foreseen spare parts (tab.B).

- breakage or malfunction of the headband adjustment system;
- absence or poor condition of the padding.

The helmet is designed to absorb the energy of a collision through the destruction or partial deformation of the shell and the harness, and this damage can not be immediately visible, any helmet subjected to a severe impact must be replaced.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2018, lifetime until end of 2030, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of causes which would prevent the user from using the product safely and in full security and any possible use at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.

Not to use the product after the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer suitable (see table A), replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANCAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte les plus sûrs et les plus innovants équipements en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous assurer un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation de votre produit. Avant de commencer à travailler, lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'usage que vous faites de votre produit.

Le Groupe C.A.M.P. apporte les plus sûrs et les plus innovants équipements en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous assurer un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation de votre produit. Avant de commencer à travailler, lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'usage que vous faites de votre produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereuse en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou l'usage abusif du produit, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que l'utilisateur ne soit pas attaché à un seul point d'ancrage.

Utiliser l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible.

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

l'éclairage, le sauvetage et autres activités similaires.

* L'are CAMP Safety est également un casque isolé électriquement certifié selon la norme EN 50365:2002, pour l'usage sur des installations électriques à basse tension jusqu'à 1000 V c.a. ou 1500 V c.c.

* Utilisation d'un casque réduct considérablement les risques à la tête, sans cependant les éliminer complètement.

Utilisation:
Pour assurer son rôle de protection, le casque doit être mis et fixé correctement sur la tête, en suivant les étapes suivantes:

1) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites tailles des modèles *Ares/Ares Air*, il est possible d'insérer dans la partie avant du tour de tête d'une épaisseur de centrage fournie avec le produit (fig.1b).

2) Réglez le tour de tête sur la taille la plus grande; mettez la ceinture sur la tête et serrez le système de réglage jusqu'à la taille adéquate. La fig.1a montre le fonctionnement des systèmes de réglage présents sur les divers modèles. Pour les petites